

УДК 94(470.5):81.373.2

DOI: 10.58529/2782-6511-2023-2-1-108-121

**Беляев Андрей Геннадиевич**

научный сотрудник ФГБУ «Национальный парк «Югыд ва» (Россия, Вуктыл)

ORCID: 0000-0003-1678-7429

E-mail: andrey.optic@gmail.com

**Шубницина Елена Игоревна**

к. т. н., начальник научного отдела ФГБУ «Национальный парк «Югыд ва» (Россия, Вуктыл)

ORCID: 0000-0001-6198-7281

E-mail: shub07@yandex.ru

**История освоения Северного Урала в картографии и топонимии реки Щугор**

АННОТАЦИЯ. Кочевые народы Северного и Приполярного Урала оставили после себя крайне мало материальных памятников истории и культуры. Одним из основных источников информации о них остается топонимия — как современная, так и сохранившаяся в старых картографических и литературных источниках. На примере притока Печоры реки Щугор прослежена история исследований и освоения территории разными народами, отраженная на европейских и российских картах: появление реки и ее притоков на картах, трансформация топонимов. Дан краткий обзор гибридных и субстратных топонимов: ненецко-мансийских, коми-ненецких, коми-мансийских, содержащих ценную информацию об истории освоения района. Приведена общая характеристика района — географическая, историческая, этнографическая. Особое внимание уделено появлению на картах Сибиряковского тракта — «чрезкаменного» пути по Щугору через Урал из Сибири в Европу. Материал проиллюстрирован 12 рисунками, в том числе 9 картами.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Щугор, Северный Урал, карты, топонимы, историческая география

UDC 94(470.5):81.373.2

DOI: 10.58529/2782-6511-2023-2-1-108-121

**Andrey G. Belyaev**

«Yugid va» National Park (Russia, Vuktyl)

ORCID: 0000-0003-1678-7429

E-mail: andrey.optic@gmail.com

**Elena I. Shubnitsina**

Candidate of Technical Sciences, «Yugid va» National Park (Russia, Vuktyl)

ORCID: 0000-0001-6198-7281

E-mail: shub07@yandex.ru

## **The History of Development of the Northern Urals in Cartography and Toponymy of the Shchugor River**

**ABSTRACT.** The nomadic peoples of the Northern and Circumpolar Urals have left very few material traces of their history and culture. One of the main sources of information about them remains toponymy - both modern and preserved in old cartographic and literary sources. On the example of the Shchugor River, the Pechora tributary, the history of research and development of the territory by different peoples, reflected in the maps, is traced: the appearance of the river and its tributaries on European and Russian maps, the transformation of toponyms. It gives a brief overview of hybrid and substrate toponyms (Nenets-Mansi, Komi-Nenets, Komi-Mansi), containing valuable information about the history of the development of the region. The general characteristics of the area — geographical, historical, ethnographic — are presented. Special attention is paid to the appearance on the maps of the Sibiryakovsky tract, «trans-stone» path through the Urals from Siberia to Europe along the Shchugor River. The material is illustrated with 12 drawings, including 9 maps.

**KEYWORDS:** Shchugor, Northern Urals, maps, toponyms, historical geography

### ВВЕДЕНИЕ. ОБЩАЯ ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАЙОНА

В задачи работы входило на примере реки Щугор в Припечорье дать картину освоения и изучения территории кочевыми народами, отраженную в картах, проследив появление реки и ее притоков на главных европейских и российских картах и трансформацию их названий.

Река Щугор — приток Печоры, второй по водоносности после Усы. Первые 100 километров Щугор течет между хребтами в меридиональном направлении практически строго на север, затем, огибая массив горы Тельпос-из (в переводе с коми «Гнездо ветров»), круто поворачивает на запад, вырываясь в предгорную равнину, и через 200 км, прорезав область лесистых увалов-парм, впадает в Печору. Большая площадь водосбора реки — 10 тыс. кв. км — обеспечивает ее водность: весной и осенью воды в реке достаточно, чтобы суда с малой осадкой могли подняться до гор, до устьев рек Торговой и Волоковки. Вверх по реке поднимались на шесте, местами лодки тянули бечевой (рис. 1). От рек Торговая и Волоковка начинались волока через Урал. Волоковой маршрут в Азию по Щугору был самым удобным на Северном Урале, и путь по Щугору из Европы в Сибирь был известен с древних времен. Не случайно именно по этому маршруту в 1885 г. прошел Сибиряковский тракт — первая дорога через Уральский хребет. Первоначально Сибиряков планировал начало тракта севернее, из деревни Аранец на Печоре, но после перенес его в село Усть-Щугор, сочтя Аранецкий путь слишком сложным и опасным<sup>1</sup>.



Рис. 1. Река Щугор. Нижние Ворота (Ульдор-Кырта).  
Рисунок Н. Каразина из книги «Живописная Россия», 1881 г.

Кроме тракта, Щугор знаменит красотой береговых скал. Самые известные из них — так называемые Ворота: три скальных створа, образованные рекой в местах пересечения Щугором лесистых возвышенностей — парм. Эти величественные утесы являлись приметными рубежами на речном пути и восхищали многих путешественников. Виды Средних и Нижних Ворот Щугора, а также горы Тельпос-из (рис. 2) вошли в том «Приуральский край» знаменитой серии «Живописная Россия» П. П. Семёнова-Тян-Шанского (1901 г.)<sup>2</sup>.

Название реки в разные времена и в разных источниках звучало по-разному: Щугор, Щугер, Щугерью, Щугырь, Щугур, Тшугор (коми); в русских источниках XIX в. — Сукар, Сакур-я, Сакурья.

<sup>1</sup> Левитов И. С. Сибиряковский тракт на Север. Доклад, читанный на Общем Собрании Уральского Общества Любителей Естествознания 12 июля 1887 г. Екатеринбург: тип. «Екатеринбургской недели», 1887. С. 21; Шубница Е. И. Аранецкий тракт. Путь чрезкаменный // Уральский Следопыт. 2016. № 5. С. 42.

<sup>2</sup> Живописная Россия — отечество наше в его земельном, историческом, племенном, экономическом и бытовом значении. М.; СПб., 1901. Т. 8, ч. 2. С. 7, 11.

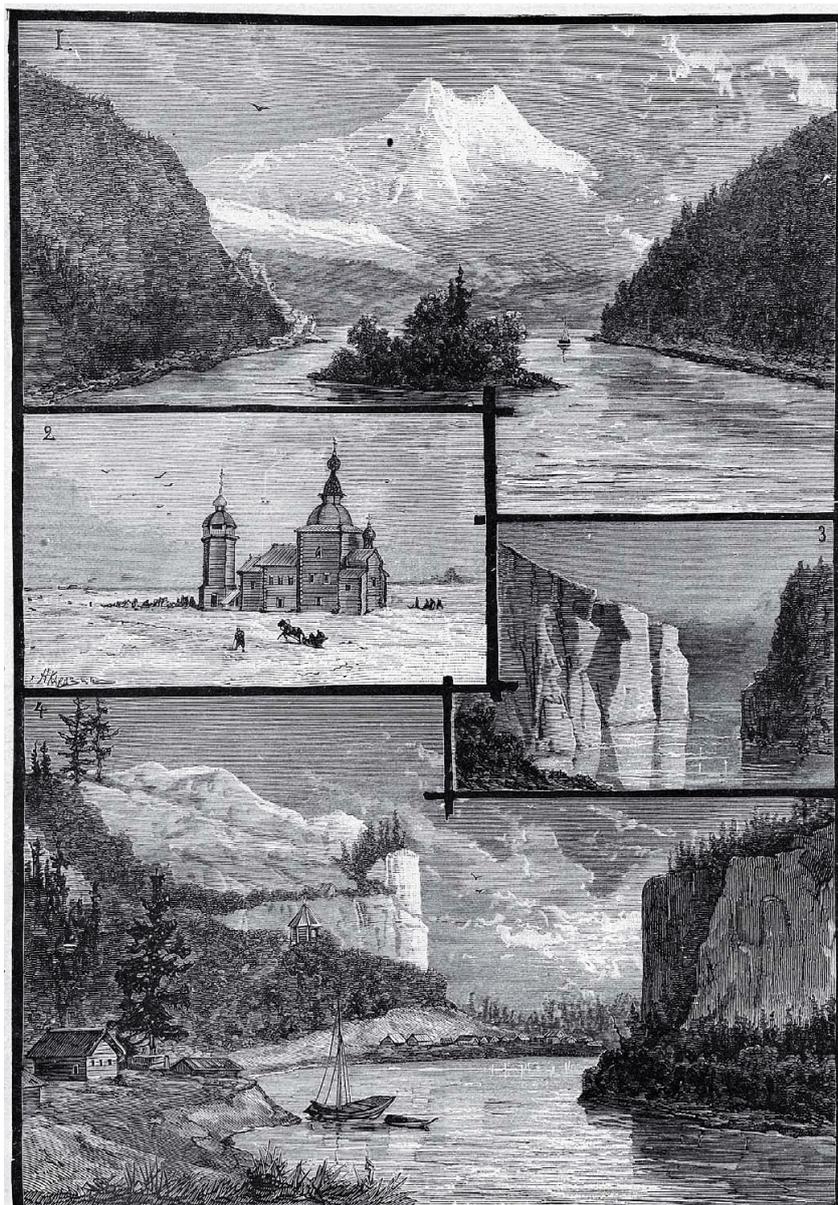


Рис. 2. Гора Тельпос-из (Толпас). Рисунок Н. Каразина из книги «Живописная Россия», 1881 г.

Есть две основные версии происхождения названия Щугор, известный историк и топонимист А. П. Афанасьев ведет его от *щёкура* — названия рыбы из семейства сиговых. Щугер, Щекурья, Сакурья с мансийского языка переводится как «сиговая река», где *сукр* — «щёкур», *я* — «река». Коми форма *Тшугёр* образована из мансийского<sup>3</sup>. По версии известного лингвиста А. К. Матвеева, название реки указывает на олених стада: мансийское Саккурья может быть переделкой немансийского топонима, поскольку звук *щ* для нерусских названий Приуралья совершенно не характерен, начальное *щ* в этих названиях восходит к *ч*. «Не исключено, что эти названия указывают на места обитания или выпаса оленей: в коми языке есть слово *чукёр* — ‘куча’, ‘табун, стадо’, в саамском — *чигар* — ‘стадо оленей’ и ‘место выпаса стада’, в хантыйском — *сяхыр* — ‘пастбище’... Возможно, топонимы Щугор, Чугор и нарицательные существительные *чугор*, *сюгор* восходят к какому-то вымершему финно-угорскому или самодийскому языку...»<sup>4</sup>

<sup>3</sup> Афанасьев А. П. Топонимия Республики Коми. Сыктывкар, 1996. С. 160.

<sup>4</sup> Матвеев А. К. Географические названия Урала: Топонимический словарь. Екатеринбург, 2008. С. 326–327.

Топонимика Щугорского Урала многонациональна и принадлежит к разным временам. Наиболее древние названия относятся к вымершим финно-угорскому или самодийскому языкам — к такому, по мнению А. К. Матвеева, относятся топонимы Щугор, Ууы. Из названий на ныне живых языках самые древние — ненецкие: Хальмер-сале (ненец. *хальмер* — ‘покойник, мертвец’, *салья* — ‘отрог, мыс’), Сивьяха (ненец. *си”йв* — ‘семь’, *яха* — ‘река’). Уральский хребет был границей двух финно-угорских народов, населяющих оба склона, — коми-зырян и манси. У манси это нашло отражение в противопоставлении Мансипал-Нёр — Саранпал-Нёр — «Мансийский (восточный) Урал» — «Зырянский (западный) Урал». Многие горы, реки, хребты сохранили по два-три названия — на языке ненцев, манси, ханты, коми, русских; среди исконных местных топонимов много гибридных — ненецко-мансийских, коми-ненецких, коми-мансийских, например, Пеленкурья (ненец. *пэ-ляну* — ‘каменистый’, манси *ур* — ‘вытянутый хребет’, *я* — ‘река’), Хыдээль (ненец. *хыдя* — ‘чаша’, коми *эль* — ‘лесная речка’), Сараньиз (манси *саран* — ‘коми-зыряне’, коми *из* — ‘камень, гора’). Есть гибридные топонимы с участием русского языка: большинство из них появились в XX веке, но есть и известные с середины XIX в. Самые древние из гибридных топонимов — вероятно, ненецко-мансийские и коми-ненецкие. Их можно отнести к субстратным, включающим в себя элементы на языке этноса, уже отсутствующего на данной территории; ненцы отсутствовали на этой территории уже с середины XIX в.; коми и манси восприняли существовавшую до их прихода ненецкую топонимию и адаптировали ее.

На главном притоке Щугора Большом Патоке и его названии стоит остановиться подробнее. В исторические времена эта река именовалась по-разному. Первое упоминание о ней мы встречаем в «Книге Большому Чертежу» 1627 года: *Пыжнюц (Пыженюц)*<sup>5</sup>, от коми *пыж* — ‘лодка’ и *нуё-дис* — ‘вести’: «Река, по которой можно вести лодки», «Лодочная река». 100 лет спустя в Атласе Кирилова она фигурирует как *Большой Падун*, что на современный русский можно перевести как «Большой приток» (см. ниже). Спустя еще век экспедициями Кейзерлинга-Крузенштерна и Гофмана у этой реки зафиксировано название *Большой Паток*. Смена названий происходит, как правило, при смене обитающего в этом районе населения — другой народ, другой язык; причем зачастую меняется только топоним, а топооснова остается. Смена *Пыжнюц* на *Большой Падун* легко объяснима: на важную торгово-военную дорогу пришли русские и дали самому большому притоку Щугора понятное им название. Сложнее понять, как и почему *Большой Падун* стал *Большим Патоком*, если *паток* — русское слово, а русские в середине XVIII в. из Печорского края были вытеснены<sup>6</sup>. Можно осторожно предположить, что слово *паток* не принадлежит русскому языку: например, в кондинском диалекте мансийского языка есть слово *пӓтэх* — ‘впадать’ (о реке), практически перевод старорусского *падун*.

Но основная, официальная версия названия Паток связана, по А. П. Афанасьеву, с русским *поток* — ‘стремительно текущая водная масса’, ‘небольшая река, речка’: «*Ыджыд Паток* — Большая (река) поток»<sup>7</sup>. А. К. Матвеев отмечает, что «слово *паток* в значении ‘приток’ отсутствует в словарях русского языка, но в них есть всем известное слово *патока* и диалектное *паточина* — ‘источник’, ‘родник, текущий из болота или озера’»<sup>8</sup>. Другие варианты слова *паточина* — ‘сочащийся из земли ключ, родник’, ‘сырое болотистое место’<sup>9</sup>; существовало общеславянское слово *патока* — производное от глагола *течь*, образованное приставочным способом (приставка *па-*) от утраченного существительного *тока*, являвшегося вариантом женского рода слова *ток*<sup>10</sup>. Слово *паток* в значении ‘ручей’ есть в белорусском языке<sup>11</sup>. В Пермской области слово *паточина* означает ‘небольшой исток воды с берега в речку, родник’; в Западной Сибири — ‘болото между гривами’<sup>12</sup>,

<sup>5</sup> Книга Большому Чертежу / Под ред. К. Н. Сербиной. М.; Л., 1950. С. 162.

<sup>6</sup> Безсонов Б. В. Поездка по Вологодской губернии в Печорский край к будущим водным путям на Сибирь. СПб., 1909. С. 121.

<sup>7</sup> Афанасьев А. П. Указ. соч. С. 33.

<sup>8</sup> Матвеев А. К. Указ. соч. С. 209.

<sup>9</sup> Словарь русских народных говоров. Л., 1990. Вып. 25. С. 273–274.

<sup>10</sup> Крылов Г. А. Этимологический словарь русского языка. СПб., 2005. С. 278.

<sup>11</sup> Мурзаев Э. М. Словарь народных географических терминов. М., 1984. С. 306.

<sup>12</sup> Мурзаев В., Мурзаев Э. Словарь местных географических терминов. М., 1959. С. 169.

в Верхотурском районе Свердловской области — 'сырое, болотистое, топкое место'<sup>13</sup>. Все эти толкования — «ручей, источник, болотный источник, болото» — полностью соответствуют ландшафтно-географическим условиям: правые притоки Большого Патока текут из огромного болота Ыджыд-Нюр, а сама река, горная по характеру в верховьях, в нижней части течет относительно медленно, в заболоченных берегах.

Река Торговая, впадающая в Щугор напротив горы Тельпос-Из, имеет названия на языках всех народностей, когда-либо кочевавших по Щугорскому Уралу: *Торговая* на русском, коми — *Tõrgõvõй-ю*, *Меняйлава* на ненецком и *Хатемалья* на хантыйском. Гидроним Хатемалья имеет, по-видимому, хантыйское происхождение. В диалекте казымских хантов — *хйтэмэты*<sup>14</sup>, в *шурышкарском диалекте*<sup>15</sup> — 'скатиться', *хйтэмэл*<sup>16</sup> — 'скатывающийся'. С мансийским *я* — 'река' — получаем гидроним с буквальным значением «Скатывающаяся река» (ср. гидроним Хатемальсойэм в Шурышкарском районе ЯНАО — от хант. *хйтэмэл* — 'скатывающийся' + *сойэм*<sup>17</sup> — «Скатывающийся ручей»). Такое название полностью соответствует характеру реки, она действительно «скатывается»: общее падение реки за 50 км от истока до устья (с 722 до 217 м над у. м.) составляет более 500 м. Таким образом, гидроним Хатемалья можно рассматривать как топонимический след пребывания в Щугорском Урале хантов. Ненецкое название реки Меняйлава объясняют от русского заимствованного *меняй* ('мена, обмен') + *лава* — суффикс места обычного действия = Меняйлава — «место обычного обмена»<sup>18</sup>. Регули писал о кочующем на Щугорском Урале ненецком роде Менелова, имя которого перешло и к горному хребту: «Настоящее отечество его было на Щугор-Урале (то есть на возвышенной цепи гор, находящейся по левую сторону этой реки. — Прим. авт.), который поэтому Самоедами прозван Менеловапэ (*Menelovapae* — Менеловаевой)»<sup>19</sup>. Возможно, родовое имя Менелова и название Меняйлава одного происхождения.

Известно, что по Щугору проходили «чрезкаменные» пути, ведущие через Урал в Сибирь. Именно здесь шли на Югру новгородцы и вятичи, а затем и московские дружины. Этим путем в 1483 г. возвращался из Сибири Фёдор Курбский с дружиной, и, вероятнее всего, шел за Урал в 1499 г. его сын, московский воевода Семён Курбский. Сборное войско поднялось тогда по Щугору, перешло в Западную Сибирь до городка Ляпина (совр. с. Саранпауль).

Если верить записям в разрядных книгах, описывавших поход Курбского и его соратников, Урал был в то время достаточно населен: «И пошли, и взяли города их, и землю повоевали, и князей, поймав, привели в Москву, прочих же угричей и вогуличей побили... и пришли в Печору-реку до Усташа-града... И убили воеводы на Камени самоедов 50 человек, а взяли 200 оленей... Ляпин взяли и поймали 33 города, да взяли 1009 человек лучших людей, да 50 князей привели...»<sup>20</sup> По одной из версий, Усташ-град, через который шло русское войско, находился близ устья Щугора. От Семёна Курбского об этих краях узнал австрийский дипломат Сигизмунд фон Герберштейн, которому тот передал «русский дорожник» с описанием пути через Урал: «От устья Щугора по реке до Пояса, Артавиша, Камня и Большого Пояса три недели пути. Восхождение на гору Камень занимает три дня, спустившись с ней, доберешься до реки Артавиша, оттуда — до реки Зибут, от нее — в крепость Ляпин»<sup>21</sup>. Словесно Курбский дополнил, что «потратил 17 дней на восхождение на гору и все-таки не смог одолеть ее вершины, называемой Столп»<sup>22</sup>.

<sup>13</sup> Таскаева Л. А. Тельмографическая терминология в русских говорах Среднего Урала // Вопросы ономастики, 1976. № 11. С. 114.

<sup>14</sup> Соловар В. Н. Хантыйско-русский словарь (казымский диалект). Ханты-Мансийск, 2014. С. 329.

<sup>15</sup> Диалектологический словарь хантыйского языка (шурышкарский и приуральский диалекты) / Вальгамова С. И. [и др.]. Екатеринбург, 2011. С. 136.

<sup>16</sup> Словарь гидронимов ЯНАО. Екатеринбург, 2012. С. 195.

<sup>17</sup> Там же.

<sup>18</sup> Туркин А.И. Топонимический словарь Коми АССР. Сыктывкар, 1986. С. 37.

<sup>19</sup> Перевод письма венгерского путешественника г-на Регули к члену Русского географического общества академику П. И. Келпену от 21 января 1847 г. // Записки Императорского Русского географического общества. СПб., 1849. Кн. 3. С. 164.

<sup>20</sup> Верещагин А. С. О походе вятчан на Югру в 1499 году // Труды Вятской ученой архивной комиссии. Вятка, 1908. Вып. I. Отд. III. С. 4.

<sup>21</sup> Герберштейн С. Записки о Московии в 2 т. М., 2008. Т. 1. С. 369.

<sup>22</sup> Возможно, г. Тельпос-из.

Герберштейну мы обязаны первой известной картой, где присутствовал Щугор (*Schuchogora*) (рис. 3). Она была издана в 1546 г., еще до выхода в свет его «Записок о Московитских делах», где также упоминается Щугор; позже Герберштейн составил еще как минимум три карты России — в 1550, 1556, и 1566 гг., и на всех присутствует Щугор.

Практически одновременно с картой Герберштейна, в 1550 г., в Венеции вышла карта Джакомо Гастальди, на которой также показан Щугор. Гастальди был, видимо, знаком с картой Герберштейна; кроме того, он и сам ранее, в 1548 г., создавал карту Московии — на основе труда Паоло Джовио «Книга о посольстве Василия, великого князя Московского, к папе Клименту VII, в которой с особой достоверностью описаны положение страны...» и первой печатной карты Московии, созданных после бесед Джовио в 1525 г. с русским дипломатом, переводчиком Дм. Герасимовым<sup>23</sup>.

Далее Щугор (*Stzuchogora*) появляется последовательно на карте Меркатора 1595 г., на карте Московии Дж. Антонио Маджини 1596 и 1600 гг., карте С. Негейбауера 1612 г. — по сути, копии карты Меркатора. Особый интерес среди упомянутых карт представляет первая, созданная Меркатором (см. цв. вклейку, рис. 11). Это первое картографическое свидетельство заселенности берегов Печоры: на ее берегах показан целый ряд селений, в том числе упоминаемые Герберштейном *Strupili*<sup>24</sup> при устье Щугора. А на самом Щугоре, ближе к верховьям, отмечено поселение *Kondori*. На ряде карт словом Кондория обозначалось Кондинское княжество вогулов в Сибири — но, возможно, в те времена кондинские манси жили и в Предуралье.

В российской картографии Щугор (Счюгур) впервые появляется в «Чертежной книге Сибири» Семёна Ремезова 1701 г., вместе с отметкой о возможности «чрезкаменного» пути за Урал: «С камени все реки переход к Сибири» (см. цв. вклейку, рис. 12).



Рис. 3. Фрагмент карты Московии Герберштейна 1546 г.  
Гравюра на меди Августина Гиршфогеля

Спустя 30 лет в «Атласе Всероссийской Империи» И. Кирилова на карте «Провинции Соли Камской» (рис. 4) присутствует уже не только Щугор, но и все четыре его главных притока: Падун Малый и Большой, Тельпос (Тольпась) и Торговая (Торгопая): буква *П* вместо *В* в названии объясняется тем, что в кириллице изображалась иногда также как печатная «П», но с поперечной чертой и сверху, и внизу<sup>25</sup>. Слово *падун* было первоначально не именем собственным, а термином, обозначающим приток: «падунами», или «падучими реками», на Руси в XIV–XVII вв. называли притоки<sup>26</sup>. Но Кирилов, а точнее, рисовавший для него карту «кондукторъ Федоръ Молчановъ»,

<sup>23</sup> Замысловский Е. Герберштейн и его историко-географические сведения о России. СПб., 1884. С. 378.

<sup>24</sup> Герберштейн С. Указ. соч. С. 366.

<sup>25</sup> Беляев И. С. Практический курс изучения древней русской скорописи для чтения рукописей XV–XVIII столетий. М., 1907. С. 10, 12.

<sup>26</sup> Беляев А. Г., Шубница Е. И. История становления термина «приток» в русской географической науке. Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования). 2018. СПб., 2018. С. 38.

слово Падун передал как гидроним — возможно, к 1731 г. этот термин в значении «приток» был уже позабыт<sup>27</sup>.

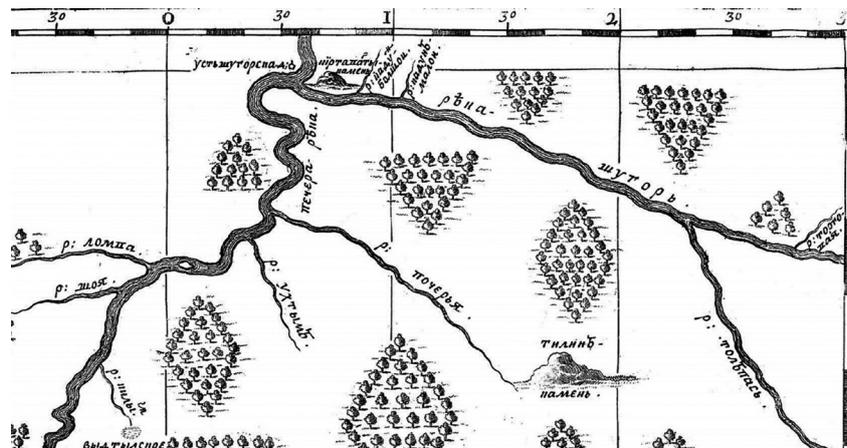


Рис. 4. «Новая и достоверная ландкарта Провинции Соли Камской», 1731 г. У Щугора показаны притоки Падуны Большой и Малый, Толпас, Торговая (Торгопая)

Появление на картах реки Торговой особенно важно в историко-культурном аспекте. По ней шел древний «чрезкаменный» путь за Урал в Сибирь, со Щугора на Ляпин; Торговой реку называли русские, прямо указывая ее значение на волоке<sup>28 29</sup>, а коми унаследовали название Торгвёй-ю (все связанное с рыночным обменом у коми обозначалось заимствованиями из русского: «ярманга», «мангазея», «тörgүйтны»)<sup>30</sup>.

В первом официальном Атласе Российской Империи «Атласе Российском» 1745 г. Щугор с притоками уже подписаны, однако исток реки передвинут почти к Оби, на восточный склон Урала (см. цв. вклейку, рис. 13).

В дальнейшем Щугор попадает на все подробные карты Российской империи, но со значительными искажениями: так, на карте Трускотта и Шмидта 1776 г. исток Щугора находится на главном уральском водоразделе, а на английской карте Европы королевского гидрографа Томаса Китчина 1787 г. вообще «съехал» за Урал почти до Оби. С большой степенью условности Щугор изображен на карте Вологодского наместничества 1792 г., в «Атласе Российской Империи, изданном для употребления юношества» 1794 г., на «Генеральной карте части России» 1799 г., в «Атласе Российской Империи, изданном для гимназий» в 1807 г., на «Подробной карте Российской Империи» 1816 г., в «Географическом атласе Российской Империи» Пядышева 1820–1827 гг., на «Почтовой карте Российской Империи» 1842 г., на «Карте Вологодской губернии» 1845 г. На всех вышеперечисленных картах река выглядит примерно одинаково — без притоков, как на приведенном здесь фрагменте карты Вологодской губернии из Атласа Пядышева (см. цв. вклейку, рис. 14).

Озеро Тельпос под вершиной г. Тельпос-из на известных нам картах впервые появляется в 1810 г. на английской карте А. Арроусмита «Карта с изображением больших почтовых дорог, физического и политического разделения Европы: из оригинальных материалов, собранных в разных странах» как оз. Ледовитое. Это последний известный нам случай в данном регионе, когда карты иностранных картографов были подробнее, чем российские. Далее оз. Ледовитое появляется на «Подробной карте Российской Империи» 1816 г., потом у Пядышева; причем у последнего около Тельпос-иза показаны два озера — второе, возможно, в истоках р. Тельпосью, притока р. Тельпос. В «Описании Вологодской губернии» 1846 г., однако, упомянуто оз. Ледовитое, «изливающееся

<sup>27</sup> Беляев А. Г., Шубницина Е. И. К вопросу о происхождении русскоязычных гидронимов бассейна реки Щугор // Вопросы ономастики. 2020. Т. 17. № 1. С. 100.

<sup>28</sup> Туркин А. И. Указ. соч. С. 37.

<sup>29</sup> Матвеев А. К. От Пай-Хоя до Мугуджар. Свердловск, 1984. С. 60.

<sup>30</sup> Беляев А. Г., Шубницина Е. И. К вопросу о происхождении русскоязычных гидронимов... С. 106.

в реку Щугор речкою Толпаз»<sup>31</sup>. Таким образом, Ледовитым разные источники называли разные озера, лежащие у подножия Тельпос-иза (см. цв. вклейку, рис. 15).

В 1846 г. детальную рукописную «Этнографическо-географическую карту Северного Урала» составил венгерский этнограф и лингвист Антал Регули, один из первых исследователей уральской топонимии. В ходе экспедиций 1844–1845 гг. он объехал восточный склон Урала, нанеся на рукописные карты топонимы, записанные им у проводников и местных жителей<sup>32</sup>. К сожалению, карта Регули осталась неизданной и не попала в широкий научный оборот. Зато она оказала неоценимую помощь экспедиции Гофмана, для участников которой была литографирована небольшим тиражом: «...принесла экспедиции величайшую пользу в том отношении, что на ней было обозначено множество названий гор и рек». Гофман писал: «...без этих названий мы не могли бы растолковать нашим вожатым, куда они должны вести нас...»<sup>33</sup>

О Щугоре Регули писал как о древнейшем и важнейшем круглогодичном зимне-водном пути: «Путь — Щугорский... водяной и показан таковым в Книге Большому чертежу... Он вел из реки Щугор в речку Хатималю, а отсюда, посредством небольшого волока, в р. Гардес (в Книге Большому чертежу — Киртас) и реку Сукерью. Один старик Вогул, который еще очень хорошо помнит поездки Зырян этим путем, рассказывал мне, что однажды дощаник их погиб в р. Гардесе, и с того времени они оставили водяные пути и стали ездить зимою по Торавской и Оранецкой»<sup>34</sup>.

На карте Уральского Севера 1846 г. (см. цв. вклейку, рис. 16), изданной по материалам экспедиции Кейзерлинга и Крузенштерна, два главных притока Щугора впервые подписаны как Большой и Малый Патоки, с коми-зырянскими названиями: Ydshed Patek и Jtsched Patek (Ыджыд Паток и Ичет Паток, от к.-зыр. *ыджыд* — 'большой', *ичёт* — 'малый'). В книге, выпущенной по итогам экспедиции, упомянуты и другие притоки Щугора: Волоковка, Торговая, Родник, Дурной, Глубник, Тельпос<sup>35</sup>. Однако сам Щугор нанесен на эту карту только в общих чертах: р. Торговая (Хатемалья) отсутствует, а гора Тельпос и вытекающая из-под нее река Тельпос ошибочно показаны с северной стороны, в правобережье Щугора. Это можно объяснить тем, что из всех притоков Печоры экспедиция побывала только на Илыче, а описания других, как указано в книге, были получены от «хорошо информированного жителя Усть-Сысольска Филиппа Попова, который годами пытался собрать сведения об этих местностях»<sup>36</sup>.

В 1847–1848 гг. на Щугорском Урале работала Североуральская экспедиция под руководством Э. К. Гофмана. По ее материалам вышли сначала отчетная карта топографа Дм. Юрьева (1848 г.), затем итоговая карта «Северного Урала и берегового хребта Пай-Хойя» (1850 г.). На них Щугор отображен уже в совершенно другом качестве: подписаны окрестные хребты и крупные притоки, кроме р. Тельпос (рис. 5).

Казалось бы, после такой качественной работы, проведенной Североуральской экспедицией, на последующих картах не должно быть существенных ошибок. Увы, на «Карте Европейской России и Кавказского края, составленной по новейшим сведениям при Военно-Топографическом Депо» 1862 г., река Тельпос (Толпаз) вновь показана правым притоком Щугора.

Карта Стрельбицкого 1871 г. уже близка современным. Ей, кстати, за неимением лучшей пользовались туристы вплоть до 1960-х. Однако информация по бассейну Щугора и на ней не точна: название р. Тельпос ошибочно перенесено на соседний ручей Дурной-эль; Хатемалья-Торговая есть, но не подписана, подписана только выше Нанг-Сория, по которой идет путь в Сибирь<sup>37</sup>.

<sup>31</sup> Пушкирев И. И. Описание Вологодской губернии. СПб., 1846. Отд. II. С. 3.

<sup>32</sup> Ethnographisch-geographische Karte des nördlichen Ural gebietes... von Reguly A., St-Petersburg, 1846. Рукописный отдел библиотеки Венгерской Академии Наук, Tortenelem, földrajz, 4 ret., 1. sz.

<sup>33</sup> Гофман Э. К. Северный Урал и береговой хребет Пай-Хой. Исследования экспедиции Русск. геогр. об-ва в 1847, 1848 и 1850 гг. СПб., 1856. Т. 2.

<sup>34</sup> Перевод письма венгерского путешественника г-на Регули к члену Русского географического общества академику П. И. Кеппену от 21 января 1847 г. // Записки Императорского Русского географического общества. СПб., 1849. Кн. 3. С. 173.

<sup>35</sup> A.v. Keiserling und P.v. Krusenstern. Geognostisch-Geographische Übersicht des Petschora Landes. Zusammengetragen nach und eigenen Beobachtungen von A.v. Keiserling und P.v. Krusenstern. St. Petersburg, 1846. S. 429.

<sup>36</sup> Там же. С. 417.

<sup>37</sup> Показана как Пангсория, с П в первой букве вместо Н. Объяснение то же, что и слова Торгопая на карте 1731 г. (см. выше).



и стратегической карте Европейской России» 1919 г. На этой же карте впервые появляются гидронимы Родник, как левый приток Щугора, и Визь — судя по расположению, приток Большого Патока Потэмью<sup>40</sup>.

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В работе впервые показана отраженная в картах история освоения и изучения территории бассейна притока Печоры реки Щугор. Прослежено появление реки и ее притоков на главных европейских и российских картах, а также трансформация их названий.

Конечно, рассмотреть всю историю картографии Припечорья в небольшой статье невозможно. Но и представленного здесь материала достаточно, чтобы наглядно показать, как параллельно с развитием картографии — как европейской, так и, с некоторым отставанием, российской, — накапливались и совершенствовались географические сведения об Урале и Приуралье. Постепенно уточнялось положение рек — древних дорог человечества. На перекрестках этих дорог — в местах слияния рек — часто возникали поселения, также попадавшие на карты, остававшиеся зачастую единственными свидетельствами их существования. Так, на картах Герберштейна и Гастальди в Припечорье не показано ни одного поселения, а спустя полвека на карте на Меркатора уже есть целый ряд деревень, от которых сегодня, правда, ничего не осталось, и даже точное их местоположение можно установить только путем археологических раскопок.

До конца XVIII в. иностранные карты территории России были точнее и грамотнее отечественных. Но к XIX в., с началом эпохи бурного развития российской географии, карты России иностранных картографов хотя еще и продолжают выпускаться, но по полноте и достоверности информации уже уступают картам русских специалистов. Так, автор английской «The Russian Dominions in Europe» 1806 г., «географ королевы» Нантиат, в описании прямо пишет, что его карта создана по последним картам Российской Академии Наук. Это карта переиздавалась в Англии четырежды, вплоть до 1854 г., как наиболее полная и точная.

Во второй половине XIX — начале XX в. многие приуральские реки на картах уже показаны с притоками 2-го и 3-го порядка, названиями хребтов и парм. Однако белых пятен в этом удаленном от цивилизации, практически не населенном районе хватило еще до середины XX в. Да и сегодня на карте Приуралья достаточно вопросов и загадок, которые еще ждут своих исследователей и открывателей.

Таким образом, мы видим на примере реки Щугор в Припечорье, одном из самых труднодоступных и малонаселенных районов Урала, как история освоения и изучения территории кочевыми народами на протяжении нескольких веков находит отражение в картах и названиях, помогая восстановить картину ее освоения и исследования.

### Список упомянутых в тексте карт

	Год выхода карты	Название карты, автор	Оригинальное название	№ рис. (если есть)
1	1546	«Карта Московии». С. Герберштейн	«Moscovia» Sigismundi Liberi Baronisin Herberstein Neiperget Gutenhag MDXLVI	Рис. 3
2	1548	«Новая карта Московии». Дж. Гастальди	«Moschovia Nova Tabula»	—
3	1595	«Карта России и прилегающих территорий». Меркатор («Атлас, или Космографические размышления о строении мира и изображении его»)	«Russia cum confinijis» («Atlas sive Cosmographicae Meditationes de Fabrica Mundi et Fabricati Figura»)	Рис. 11 на цв. вклейке

<sup>40</sup> Военно-статистическое обозрение Российской Империи. СПб., 1850. Т. II, ч. 3: Вологодская губерния. С. 98.

4	1596, 1600	«Московская империя». Дж. Антонио Маджини	«Moscoviae Imperivm». Giovanni Antonio Magini	–
5	1612	«Карта Московии». С. Негейбауер	«Moscoviae totius cum regionibus finitimis descipio»	–
6	1701	«Чертеж вновь Великопермские и Поморие Печерские и Двинские страны да Соловецкие проливы и окрестные жилища». Ремезов («Чертежная книга Сибири»)		Рис. 12 на цв. вклейке
7	1731	«Новая и достоверная ландкарта Провинции Соли Камской». Ф. Молчанов («Атлас Всероссийской Империи» Кирилова)		Рис. 4
8	1745	«Части рек Печоры Оби и Енисей купно с их устьями в Северный Океан впадающими» («Атлас Российский, состоящий из девятнадцати специальных карт, представляющих Всероссийскую империю с пограничными землями»). Составители: Делиль, Эйлер, фон Винсгейм, Гейнзиус, Миллер		Рис. 13 на цв. вклейке
9	1776	«Генеральная карта Российской империи, составленная по новейшим астрономическим наблюдениям». Трускотт и Шмидт	«Tabula geographica generalis Imperii Russici ad normam novissimarum observationum astronomicarum concinnata»	–
10	1792	«Карта Вологодского наместничества» («Российский атлас, из сорока четырех карт состоящий и на сорок два наместничества империю разделяющий»). Вильбрехт		–
11	1794	«Атлас Российской Империи, изданный для употребления юношества»		–
12	1799	«Генеральная карта части России, разделенная на Губернии и уезды с изображением почтовых и других главных дорог»		–
13	1807	«Атлас Российской Империи по новейшему разделению на губернии и области, сочиненный при главном училище правления для употребления в Губернских Гимназиях»		–
14	1810	«Карта с изображением больших почтовых дорог, физического и политического разделения Европы». Эрроусмит (Арроусмит)	«Map Exhibiting the Great Post Roads, Physical and Political Divisions of Europe from Original Materials Collected from the Different Countries Delineated by A. Arrowsmith MDCCCX»	–

15	1816	«Подробная карта Российской Империи и близлежащих заграничных владений» («Столистовая карта»)		–
16	1820–1827	«Карта Вологодской губернии» (из «Географического атласа Российской Империи, Царства Польского и Великого Княжества Финляндского»). Пядышев		Рис. 14 на цв. вклейке
17	1842	«Почтовая карта Российской Империи»		–
18	1845	«Карта Вологодской губернии»		–
19	1846	«Этнографо-географическая карта Северного Приуралья, составленная в путешествии 1844 и 1845 гг. Антона Регули». А. Регули	«Ethnographisch-geographische karte des nördlichen Ural gebietes entworfen auf einer reise in den jahren 1844 und 1845 Anton von Reguly»	–
20	1846	«Геогностико-географический обзор Печорской земли». Составлен по собственным наблюдениям А. Кейзерлинга и П. Крузенштерна	«Geognostisch-Geographische Übersicht des Petschora Landes». Zusammengetragen nach und eigenen Beobachtungen von A.v. Keiserling und P.v. Krusenstern	Рис. 16 на цв. вклейке
21	1853	«Карта Северного Урала и берегового хребта Пай-Хоя». Гофман		Рис. 5
22	1862	«Карта Европейской России и Кавказского края, составленная по новейшим сведениям при Военно-Топографическом Депо»		–
23	1871	«Новая специальная карта Европейской России». Стрельбицкий		–
24	1893	«Ляпин-Печорский волок». Сибиряков		Рис. 6
25	1919	«Военно-дорожная и стратегическая карта Европейской России»		–

### References

Afanasiev A. P. *Toponimiya Respubliki Komi* [Toponymy of the Komi Republic]. Syktyvkar: Komi kn. izd-vo Publ., 1996. (In Russian).

Belyaev A. G., Shubnitsina E. I. [On the Origin of Russian-Language Hydronyms of the Shchugor River Basin]. *Voprosy onomastiki* [Problems of Onomastics], 2020, vol. 17, no. 1, pp. 95–112. DOI: 10.15826/vopr\_onom.2020.17.1.005 (In Russian).

Belyaev A. G., Shubnitsina E. I. *Istoriya stanovleniya termina "pritok" v russkoy geograficheskoy nauke. Leksicheskiy atlas russkikh narodnykh govorov (Materialy i issledovaniya)* [The History of the Formation of the Term "Tributary" in Russian Geographical Science. Lexical Atlas of Russian Folk Dialects (Materials and Research)]. Saint Petersburg: ILI RAN Publ., 2018. (In Russian).

Krylov G. A. *Etimologicheskii slovar' russkogo yazyka* [Etymological Dictionary of the Russian Language]. Saint Petersburg: OOO "Poligrafuslugi" Publ., 2005. (In Russian).

Matveev A. K. *Geograficheskiye nazvaniya Urala. Toponimicheskii slovar'* [Geographical Names of the Urals. Toponymic Dictionary]. Ekaterinburg: Sokrat Publ., 2008. (In Russian).

Matveev A. K. *Ot Pai-Khoya do Mugodzhar* [From Pai-Khoi to Mugodzhar]. Sverdlovsk: Sredne-Ural'skoye knizhnoye izdatel'stvo Publ., 1984. (In Russian).

Murzaev E. M. *Slovar' narodnykh geograficheskikh terminov* [Dictionary of Folk Geographical Terms]. Moscow: Mysl' Publ., 1984. (In Russian).

Murzaev V., Murzaev E. *Slovar' mestnykh geograficheskikh terminov* [Dictionary of Local Geographical Terms]. Moscow: Geografiz Publ., 1959. (In Russian).

Shubnitsina E. I. [Aranets tract. The Path Through the Stone]. *Ural'skiy sledopyt* [Ural Pathfinder], 2016, no. 5, pp. 40–47. (In Russian).

*Slovar' gidronimov Yamalo-Nenetskogo avtonomnogo okruga* [Dictionary of Hydronyms of the Yamalo-Nenets Autonomous Okrug]. Ekaterinburg: Nauchnyy tsentr izucheniya Arktiki Publ., 2012. (In Russian).

*Slovar' Russkikh narodnykh govorov* [Dictionary of Russian Folk Dialects]. Leningrad: Nauka Publ., 1990, iss. 25. (In Russian).

Solovar V. N. *Khantyysko-russkiy slovar' (kazymskiy dialekt)* [Khanty-Russian Dictionary (Kazym Dialect)]. Khanty-Mansiysk: Format Publ., 2014. (In Russian).

Taskaeva L. A. [Telmographic Terminology in Russian Dialects of the Middle Urals]. *Voprosy onomastiki* [Problems of Onomastics], 1976, no. 11, pp. 105–116. (In Russian).

Turkin A. I. *Toponimicheskii slovar' Komi ASSR* [Toponymic Dictionary of the Komi ASSR]. Syktyvkar: Komi knizhnoye izdatel'stvo Publ., 1986. (In Russian).

Valgamova S. I., Koshkareva N. B., Onina S. V., Shiyanova A. A. *Dialektologicheskii slovar' khantyyskogo yazyka (shuryshkarskiy i priural'skiy dialekty)* [Dialectological Dictionary of the Khanty Language (Shuryshkar and Cis-Ural Dialects)]. Ekaterinburg: Basko Publ., 2011. (In Russian).



Рис. 11. Фрагмент «Карты России и прилежающих территорий» Меркатора, 1595 г.

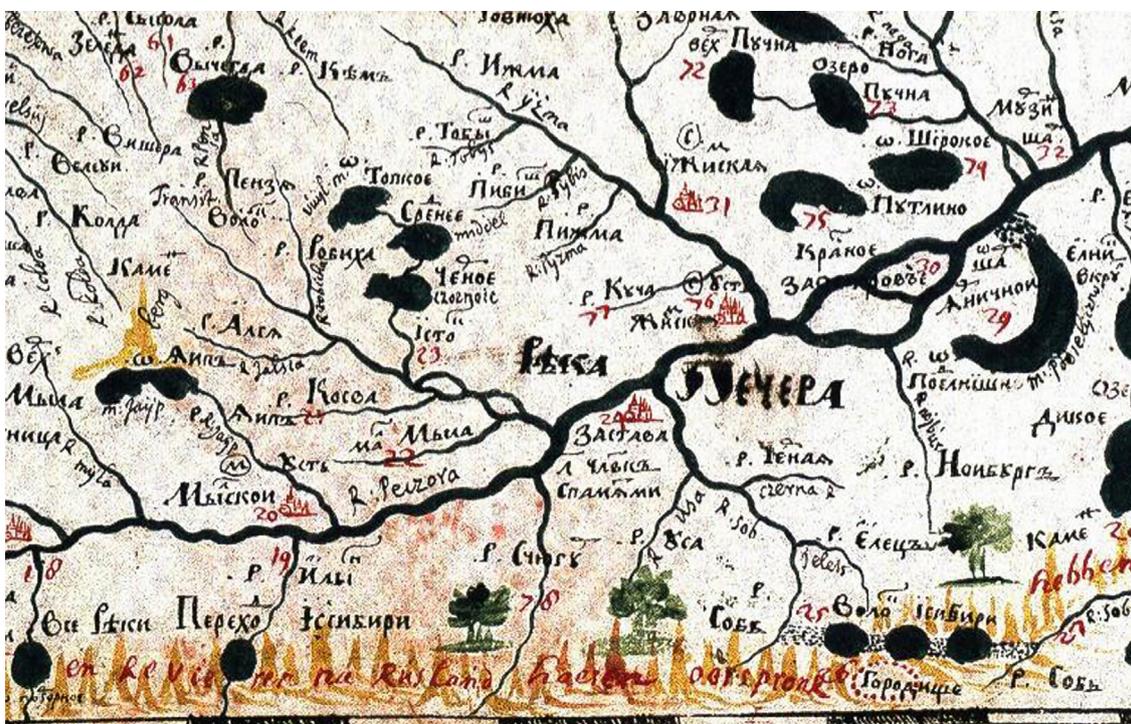


Рис. 12. Шугор (Счюгур) в «Чертежной книге Сибири» Ремезова, 1701 г.

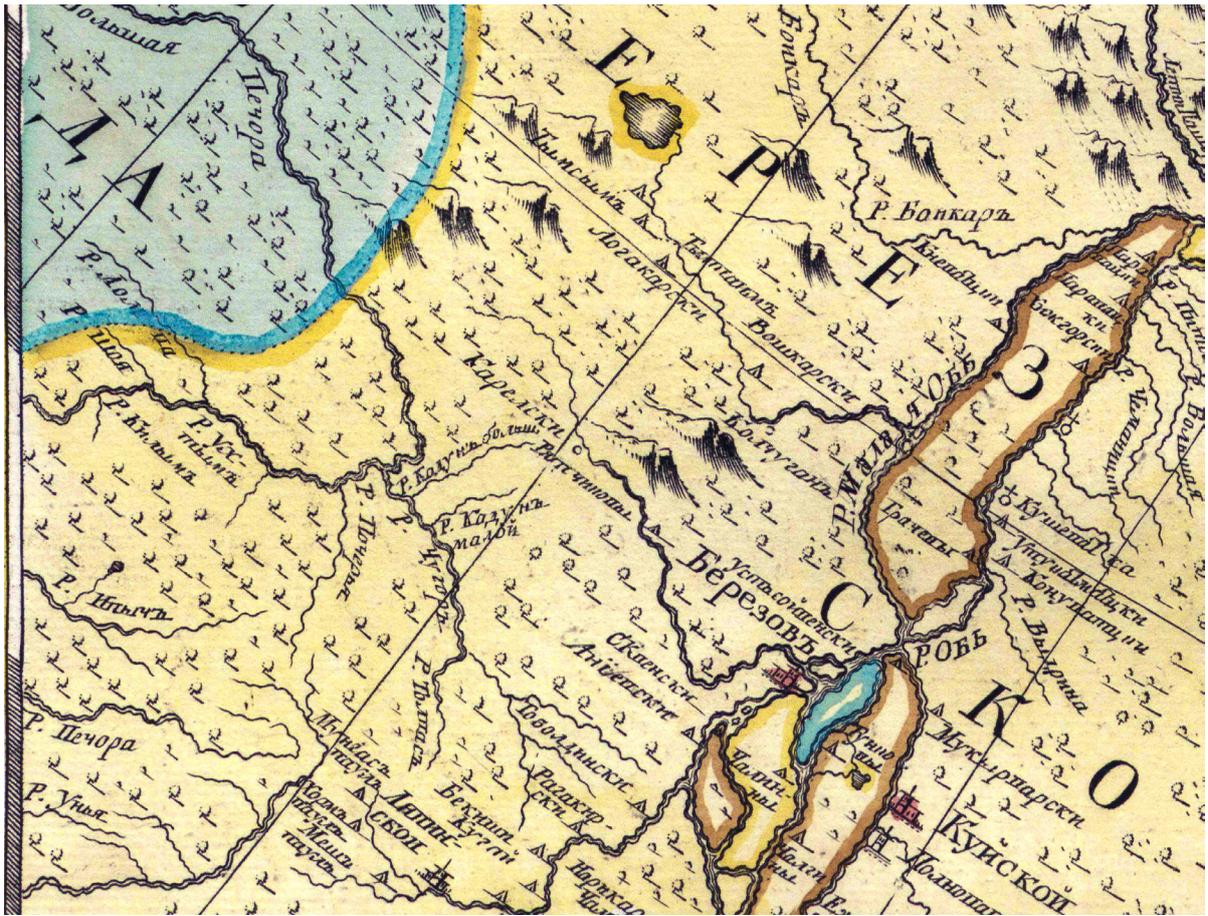


Рис. 13. Фрагмент карты «Части рек Печоры, Оби и Енисей купно с их устьями в Северный Океан впадающими», из Атласа Российского, 1745 г.



Рис. 14. Фрагмент карты из Атласа В. П. Пядышева, 1820 г.



Рис. 15. «Ледовитое» озеро Тельпос под вершиной Тельпос-из

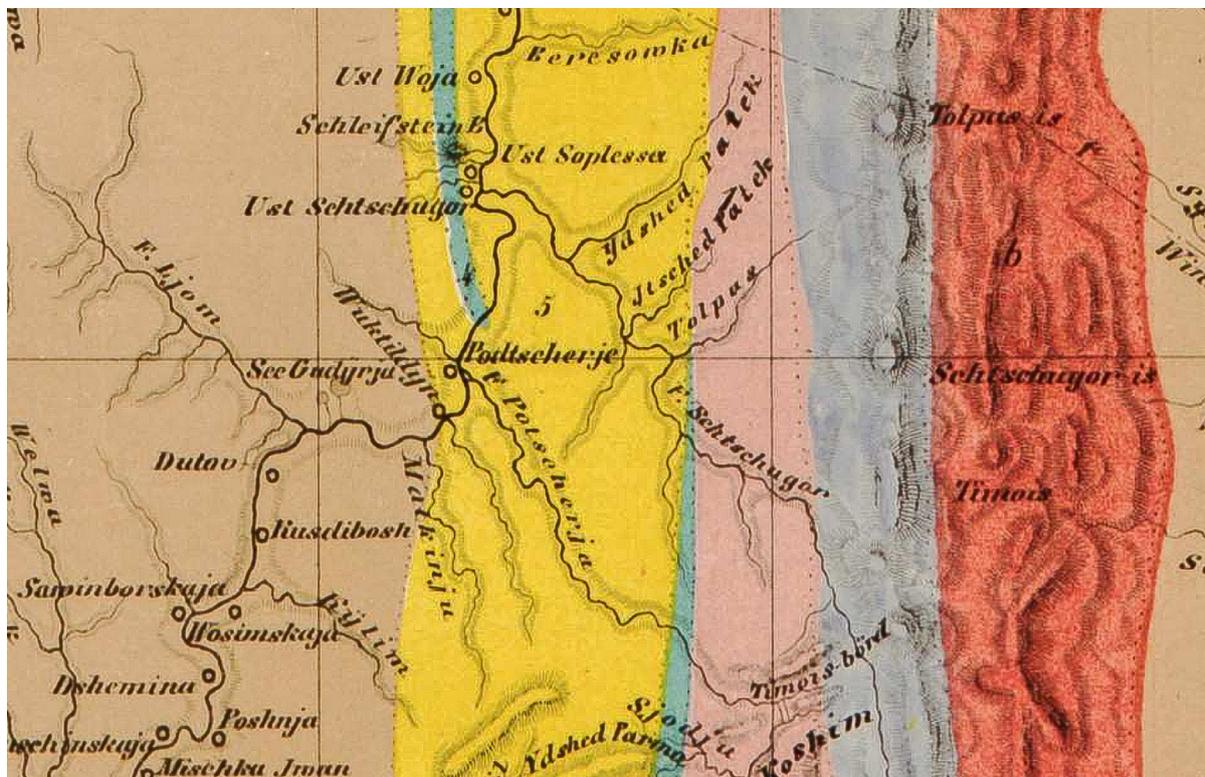


Рис. 16. Карта Кейзерлинга и Крузенштерна «Geognostisch-Geographische Übersicht des Petschora Landes», 1846 г.